



KAROLINSKA INSTITUTET
Department of Public Health Sciences
Division of Social Medicine



WHO COLLABORATING CENTRE
ON
COMMUNITY SAFETY PROMOTION

SAFE COMMUNITY WEEKLY NEWS

No. 3

January 2006

***** LETTER FROM THE EDITOR*****

Welcome to the third issue of Safe Community Weekly News in 2006, the electronic Safe Community Weekly News is edited by the European Safe Community Network, International Safe Community Support Team and the WHO CC on Community Safety Promotion on behalf of Safe Communities Network.

WHAT IS NEW AT SAFE COMMUNITIES?

In this issue:

NEWSLETTER: Safe Community Weekly News in Thai language.

NETWORK: Vienna has withdrawn from the list of designated Safe Communities.

COLLABORATION: Communitywide experience exchange on community safety promotion in Youth Park Community, China

AWARDS: Invitation to Participate in the First International Safety Media Awards

Safe Community Weekly News

ภาษาไทย

เพื่อนสมาชิกทุกท่าน,

เป็นเรื่องน่ายินดีที่จะแจ้งให้ทราบว่า Safe Community Weekly News ฉบับที่ 2 ปี 2549 นี้ เป็นต้นไป จะมีฉบับแปลถึง 20 ภาษา (อะราบิก, บังกลาเทศ, จีน (แบบใหม่), จีน (แบบเดิม), อังกฤษ, ฝรั่งเศส, จอเจียน, กรีก, อิตาลี, ญี่ปุ่น, เกาหลี, ลิชัวเนีย, เปอร์เซีย, โปรตุเกส, โรมาเนีย, รัสเซีย, เซอร์เบีย, สเปน, ไทย, ตุรกี และเวียดนาม)

อนึ่ง ทางศูนย์วิจัยเพื่อสร้างเสริมความปลอดภัยและป้องกันการบาดเจ็บในเด็ก ภาควิชากุมารเวชศาสตร์ คณะแพทยศาสตร์ โรงพยาบาลรามาธิบดี มหาวิทยาลัยมหิดล ประเทศไทย ได้เข้าร่วมเป็นสมาชิกโดยมุ่งหวังให้ Safe Community Weekly News สามารถเข้าถึงผู้อ่านได้มากขึ้น และเพื่อให้เกิดสมาชิกเครือข่ายชุมชนปลอดภัยทั่วโลก

ขอต้อนรับสมาชิกใหม่ :



ศส.นพ.อดิศักดิ์ ผลิผลการพิมพ์

หน่วยกุมารเวชศาสตร์ทั่วไปและ
ลูกเงิน ภาควิชากุมารเวชศาสตร์
คณะแพทยศาสตร์ โรงพยาบาล
รามาธิบดี มหาวิทยาลัยมหิดล
กรุงเทพฯ 10400 ประเทศไทย
โทรศัพท์ 66 2 2012382

โทรสาร 66 2 2012382

Email: raapp@mahidol.ac.th



ชฎารัตน์ เสงษ์ฎีกุล

10/2 ซอยพลโยธิน 5
ถนนพลโยธิน สามเสนใน
พญาไท กรุงเทพฯ 10400.

โทรศัพท์ 02 279 2616

โทรสาร 02 279 2616

Email: hchadarat@yahoo.com

เนื้อหาต่างๆสามารถดูได้จาก www.phs.ki.se/csp และ www.safecommunity.net. ท่านที่สนใจสามารถ ส่งต่อเนื้อหาให้ผู้อื่น ทางทีมงานยินดีรับคำแนะนำดีชม และเปิดโอกาสสร้างสมาชิกใหม่ในทีมและร่วมกันทำให้ Safe Community Weekly News มีหลากหลายภาษาเพื่อเข้าถึงผู้อ่านได้มากขึ้น



แนวคิดชุมชนปลอดภัย สามารถปรับใช้กับเมืองใหญ่ได้หรือไม่? ประสบการณ์ จากเวียนนา



Dr. Rupert Kisser
คณะกรรมการความปลอดภัยทางจราจรของออสเตรีย (ผู้ก่อตั้งสถาบัน “Sicher Leben”)
5 มกราคม 2549

ในระยะเวลาเพียงแค่ 2 ปี เวียนนาก็ได้ถอนตัวจากรายชื่อชุมชนปลอดภัย การดำเนินการตามแนวคิดเรื่องชุมชนปลอดภัยในเมืองใหญ่อาจมีความยากลำบาก
อยู่บ้าง ในรายที่ประสบความสำเร็จมักจะเป็นเมืองขนาดกลางที่มีประชากรประมาณ 5,000-100,000 คน เป็นเรื่องน่าเสียดาย ที่เวียนนาไม่อาจเป็นเมือง
สาธิตเพื่อแสดงให้เห็นว่าแนวคิดชุมชนปลอดภัยสามารถปรับใช้กับเมืองใหญ่

เพราะเหตุใด?

เวียนนา เมืองหลวงของประเทศออสเตรีย (ประเทศอุตสาหกรรมและร่ำรวยประเทศหนึ่ง) มีประชากร 1.6 ล้านคน เป็นเมืองหลวงที่มีกฎหมายคุ้มครอง
ความปลอดภัยของประชากร และถึงแม้ว่าระดับของการให้ความปลอดภัยประชากรจัดอยู่ในระดับสูงแต่ก็ยังคงมีบางเรื่องที่ต้องการการปรับปรุง พื้นที่บาง
แห่งเช่น สถานีทำงาน การจราจร สินค้าอุปโภคบริโภคและการละเมิด ได้รับการคุ้มครองเป็นอย่างดี ในขณะที่เรื่องอื่นๆเช่น ครอบครัวยุติ การกรรมาธิการและ
สันตนาการ ประชาชนอาวุโสและเด็กถูกละเลย ดังนั้น ในปี 2546 จึงได้มีการริเริ่มโครงการต่างๆโดยความช่วยเหลือของฝ่ายบริหารสาธารณสุข
(กรมการส่งเสริมสาธารณสุข) การประกันสุขภาพสังคมและคณะกรรมการความปลอดภัยทางจราจรของออสเตรีย งบประมาณประจำปีจำนวน € 400.000
ได้ถูกจัดสรรพร้อมจัดตั้งคณะผู้ดูแล และในปี 2547 เวียนนาก็ได้รับการเสนอชื่อให้เป็นตัวอย่างชุมชนปลอดภัยสากล

ได้มีการดำเนินกิจกรรมต่างๆมากมาย เช่น หมวกนิรภัย บ้านปลอดภัยสำหรับเด็กและผู้สูงอายุ กิจกรรมเกี่ยวกับคนเดินเท้าและเด็กที่ใช้แรงงาน เป็นต้น
น่าเสียดายที่กิจกรรมดังกล่าว ไม่สามารถนำเสนอให้เป็นประเด็นสำคัญทางการเมืองได้ และยังไม่ประสบความสำเร็จในการใช้สื่อต่างๆได้ ดังนั้น เมื่อปลายปี 2548
โครงการดังกล่าวจึงถูกระงับไป

กลุ่มอำนาจการส่วนกลางเพื่อสภาพแวดล้อม ได้มีการนำเรื่องอุบัติเหตุเป็นวาระการประชุมของทางการเมือง แต่ก็ไม่ประสบผล เนื่องจากมีโครงการที่มี
ประสิทธิภาพซึ่งดำเนินการก่อนแล้วโดยฝ่ายต่างๆ (เช่น สวัสดิการสังคม การเคหะ การจราจร โรงเรียน และอื่นๆ) ผลที่ปรากฏ นายเทศมนตรีไม่คล้อยตาม
ในการนำโครงการป้องกันอุบัติเหตุรวมเข้ากับโครงการอื่น หากปราศจากการสนับสนุนระดับสูง โครงการก็ไม่สามารถรุดผ่านสื่อได้ การรณรงค์ในพื้นที่หรือ
สร้างกิจกรรมในโรงเรียนกลายเป็นไม่มีความสำคัญเพียงพอที่จะออกสื่อหรือเป็นประเด็นระดับประเทศเช่นที่พบในเวียนนา หากปราศจากสื่อ การชักชวนมี
จำกัดแค่บุคคลที่ติดต่อโดยตรงเท่านั้น เช่นฝ่ายบริหาร ผู้เข้าอบรม หรือผู้เชี่ยวชาญ เท่านั้น

ทีมงานที่ได้ริเริ่มโครงการดังกล่าวได้ใช้ความอดทน และดำเนินการเป็นอย่างดีแต่ก็ไม่สามารถสนองตอบความคาดหวังที่สูงในระยะเวลาเริ่มแรก และเห็นได้ว่า
การลดความเสี่ยงอุบัติเหตุทั้งปวงยังไม่ประสบผล ดังนั้นผู้ให้ทุนอุดหนุน (รวมถึงคณะกรรมการความปลอดภัยทางจราจรออสเตรียในฐานะที่เป็นศูนย์
สนับสนุนความปลอดภัยชุมชน) ตัดสินใจยกเลิกโครงการดังกล่าวก่อนกำหนด เนื่องจากความไม่สอดคล้องกันอย่างมากระหว่าง การคาดหวัง (การลดความ
เสี่ยงอุบัติเหตุทั้งปวงในจำนวนมากภายในสองปี) และวิธีการที่มีอยู่ การป้องกันอุบัติเหตุควรถือเป็นวาระการประชุมเรื่องการส่งเสริมพลานามัยของประชากร
แต่ไม่จำเป็นต้องดำเนินตามแนวคิดชุมชนปลอดภัยแบบดั้งเดิมซึ่งถูกกำหนดโดยเกณฑ์บ่งชี้ต่างๆทุกประการ

เราได้อะไร จากบทเรียนนี้?

หากว่า ต้องการริเริ่มโครงการป้องกันอุบัติเหตุในเมืองของคุณ :

1. ให้ทำการวิเคราะห์สถานการณ์ (วิเคราะห์ชุมชน) อย่างละเอียดถี่ถ้วนและพิจารณาโครงสร้างปัจจุบัน โครงการ หน้าที่ทางกฎหมาย ผลคาดหวังที่
ได้รับกับสื่อที่มีอยู่(ระบบการใช้สื่ออย่างมีประสิทธิภาพ)ของโครงการที่เตรียมไว้ ประเมินปัจจัยความสำเร็จที่จำเป็นรวมทั้งความคิดเห็นของมวลชน
การสนับสนุนทางการเมืองในระดับสูง และบทบาทของสื่อ สิ่งสำคัญคือ โครงการต้องมีต้นทุนที่ได้ทั้งประสิทธิภาพและประสิทธิผล
2. หากมาถึงบทสรุปที่ว่า อาจเป็นการดีกว่าที่จะมุ่งมั่นในเรื่องที่แน่นอน ซึ่งไม่อาจบรรลุตามวัตถุประสงค์เกณฑ์บ่งชี้ของชุมชนปลอดภัยระหว่างประเทศ
แต่อาจเป็นโครงการป้องกันอุบัติเหตุที่ดีโครงการหนึ่ง โดยเฉพาะอย่างยิ่ง ข้อบ่งชี้ Nr. 2 ที่ว่า “ต้องเป็นโครงการต่อเนื่องระยะยาว ครอบคลุมทุกเทศ
ทุกวัย ทุกสถานการณ์และสภาพแวดล้อม” อาจไม่ใช่หนทางที่ดีที่สุดสำหรับปัญหาในเมืองของคุณ

3. ในเมืองใหญ่ที่มีความสลับซับซ้อน ซึ่งต้องใช้วิธีการจากระดับบนลงล่างเพื่อจัดตั้งโครงการ จำเป็นที่ต้องมีวิธีการ เช่นมีโครงการกิจกรรมระดับประเทศเพื่อให้นักเทศมนตรีและฝ่ายปกครองเมืองคล้อยตาม สำหรับเมืองที่ค่อนข้างใหญ่ ต้องมีการใช้เงินอุดหนุนอย่างมีประสิทธิภาพซึ่งเป็นการยากที่จะจัดกิจกรรมจากระดับล่างขึ้นสู่ระดับบนโดยที่ยังไม่เห็นผลลัพธ์ที่แน่ชัด และท้ายที่สุดผลที่ได้ก็นั้นจะต้องเป็นจริงให้ได้

แลกเปลี่ยนประสบการณ์ชุมชนปลอดภัยในชุมชนยูธ พาร์ค ประเทศจีน



เมื่อวันที่ 28 ธันวาคม ตัวแทนอาสาสมัครจากจากรัฐบาลมณฑล Pudong เซี่ยงไฮ้ ได้เยี่ยมชมชุมชนยูธ พาร์ค โดยได้แวะชมโรงเรียนอนุบาลและโรงเรียนประถมแห่งหนึ่งในชุมชนซึ่งให้ความสำคัญเกี่ยวกับโรงเรียนปลอดภัยและการป้องกันอุบัติเหตุในเด็ก อีกทั้งยังมีการประชุมแลกเปลี่ยนประสบการณ์ การนำเสนอและฉายวิดีโอที่สรุปรายละเอียดโครงการส่งเสริมชุมชนปลอดภัยนับแต่เริ่มก่อตั้ง พัฒนา และความสำเร็จ พร้อมตอบปัญหาต่างๆ

มณฑล Pudong ในเซี่ยงไฮ้เป็นเขตพื้นที่เศรษฐกิจที่เจริญรุ่งเรืองที่สุดแห่งหนึ่งและเป็นพื้นที่ที่โครงการชุมชนปลอดภัยได้ถูกริเริ่มขึ้น ตัวแทนจาก Pudong ได้เยี่ยมชมชุมชนยูธพาร์คมาแล้วสองครั้งเพื่อเรียนรู้และแลกเปลี่ยนประสบการณ์ นับแต่เริ่มโครงการชุมชนปลอดภัยระหว่างประเทศในประเทศจีน ชุมชนยูธ พาร์ค ได้มีส่วนช่วยเหลือในโครงการดังกล่าวอย่างต่อเนื่อง ซึ่งเชื่อว่าการจัดให้มีการเยี่ยมชมและแลกเปลี่ยนประสบการณ์ในระดับท้องถิ่นและประเทศจะทำให้ประชาชนและพื้นที่ต่างๆมีส่วนร่วมในการดำเนินการชุมชนปลอดภัยในประเทศจีน

15th International Safe Communities Conference – CAPE TOWN – South Africa
09-11 April 2006,
Cape Town, South Africa



<http://www.uct-cmc.co.za/conferences/2006/safecom/info.php>

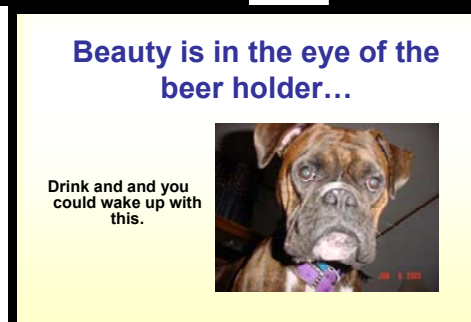
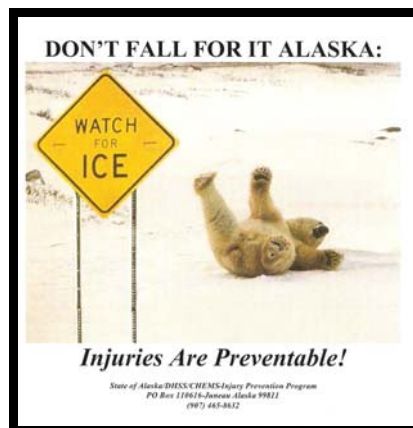


การประกวดสื่อความปลอดภัยนานาชาติครั้งที่ 1

ขอเชิญชวนเข้าร่วมการประกวดสื่อความปลอดภัยนานาชาติครั้งที่ 1 (First International Safety Media Awards) (ISMA) จุดประสงค์เพื่อเป็นเกียรติแก่ผู้สร้างผลงานผ่านสื่อความปลอดภัยที่เด่นชัด รางวัลเกียรติคุณดังกล่าวจะจัดในเวทีระดับประเทศซึ่งจะมีการประชาสัมพันธ์การตลาดเชิงสังคมอย่างมีประสิทธิภาพเพื่อสนับสนุนชุมชนให้ปลอดภัยมากขึ้น แบ่งประเภทการแข่งขันได้ดังนี้

- ◆ สื่อทางภาพพิมพ์ Print media;
- ◆ สื่อทางโสตทัศน์ Audio media; และ
- ◆ สื่อทางวีดิทัศน์ Video media.

รายละเอียดเพิ่มเติมที่ www.teachingstory.com, หรือ email ไปยัง Marcia Howell แห่งศูนย์ป้องกันอุบัติเหตุอะลาสกาที่ Marcia_howell@hotmail.com. ภาพข้างล่างเป็นตัวอย่างสื่อภาพพิมพ์เกี่ยวกับความปลอดภัย



Please send your activities, programs and reports via post/ e-mail to the editor:

Yousif Rahim
European Safe Community Network
E-mail: yousif.rahim@ki.se
<http://www.phs.kise/csp>
<http://www.safecommunity.net/>
